

A1.30 Malattia e dolore



- Escribir enfermedad y dolor
- Explique su estado de salud en la consulta del médico.

La salute	<i>(La salud)</i>	I sintomi	<i>(Los síntomas)</i>
La malattia	<i>(La enfermedad)</i>	Le medicine	<i>(Los medicamentos)</i>
L'influenza	<i>(La gripe)</i>	Avere male	<i>(Tener dolor)</i>
La febbre	<i>(La fiebre)</i>	Aiutare	<i>(Ayudar)</i>
Il raffreddore	<i>(El resfriado)</i>	Guarisci presto!	<i>(¡Recupérate pronto!)</i>
Il mal di testa	<i>(El dolor de cabeza)</i>		

1. Diálogo: Marta si sveglia con sintomi d'influenza e chiama al lavoro per dire che resta a casa (QR: Audio)



- Collega:** Pronto! Chi parla? *(¡Hola! ¿Quién habla?)*
- Marta:** Ciao, sono Marta. Oggi non posso venire al lavoro: ho la febbre. *(Hola, soy Marta. Hoy no puedo ir al trabajo: tengo fiebre.)*
- Collega:** Ciao Marta! Mi dispiace. Che cosa è successo? *(¡Hola Marta! Lo siento. ¿Qué ha pasado?)*
- Marta:** Credo di avere l'influenza. Ho tutti i sintomi: mal di gola, naso chiuso e 38 di febbre. *(Creo que tengo gripe. Tengo todos los síntomas: dolor de garganta, nariz congestionada y 38 de fiebre.)*
- Collega:** Caspita! Hai già preso qualche medicina? *(¡Vaya! ¿Ya has tomado algún medicamento?)*
- Marta:** Sì, ho preso qualcosa, ma non mi sento meglio. Più tardi vado dal medico per avere la nota da dare al capo. *(Sí, he tomado algo, pero no me siento mejor. Más tarde voy al médico para tener la nota para dársela al jefe.)*
- Collega:** Tranquilla, riposati. Avviso io il capo che prendi qualche giorno di malattia. *(Tranquila, descansa. Yo aviso al jefe de que te vas a coger unos días de baja por enfermedad.)*
- Marta:** Grazie mille, sei un amico. Ora torno a riposare, ci vediamo presto! *(Muchas gracias, eres un amigo. Ahora vuelvo a descansar, ¡nos vemos pronto!)*
- Collega:** Va bene, guarisci presto! Ciao! *(De acuerdo, ¡que te mejores pronto! ¡Adiós!)*

- Perché Marta chiama il collega? *(¿Por qué Marta llama al compañero?)*
 - Perché deve andare in farmacia a comprare medicine.
 - Perché ha mal di testa ma vuole comunque lavorare.
 - Perché oggi non può venire al lavoro: ha la febbre.
 - Perché è in ritardo e non trova l'autobus.
- Che cosa farà Marta più tardi? *(¿Qué hará Marta más tarde?)*
 - Andrà dal medico per avere la nota.
 - Farà sport per sentirsi meglio.
 - Andrà dal capo per parlare in ufficio.
 - Resterà al lavoro tutto il giorno.

1-c 2-a



2. Gramática: Los adverbios de modo

Los adverbios de modo describen la manera o el estilo en que ocurre algo.

1. Los adverbios de modo son palabras que describen cómo se realiza una acción.

Avverbio (<i>Adverbio</i>)	Esempio (<i>Ejemplo</i>)
Bene	A casa dormo bene . (<i>En casa duermo bien.</i>)
Male	Lui si sente male . (<i>Él se siente mal.</i>)
Piano	Fai piano ! (<i>¡Hazlo despacio!</i>)
Forte	Parla forte ! (<i>¡Habla fuerte!</i>)

- Dottore, oggi respiro _____ e mi gira la testa. (*Doctor, hoy respiro mal y me da vueltas la cabeza.*)
 a. male b. malamente c. cattivo d. peggio
- Parli più _____, per favore: non la sento bene. (*Hable más fuerte, por favor: no la oigo bien.*)
 a. forti b. fortemente c. forto d. forte
- Prenda questa medicina e mangi _____. (*Tome esta medicina y coma despacio.*)
 a. piano b. piani c. lento d. pianamente
- Oggi lavori _____ o ti senti ancora stanco per la febbre? (*¿Hoy trabajas bien o todavía te sientes cansado por la fiebre?*)
 a. bene b. benemente c. migliore d. buono

1. male 2. forte 3. piano 4. bene

3. Ejercicios

1. Relaciona cada comienzo con su final correcto.

- | | |
|----------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Oggi ho la febbre | a. e mi sento molto stanco. |
| 2. Ho mal di testa | b. e oggi sto meglio. |
| 3. Il medico parla piano | c. e mi spiega le medicine. |
| 4. Ieri il dottore mi ha aiutato | d. quando lavoro troppo al computer. |

1-a: Hoy tengo fiebre y me siento muy cansado. **2-d:** Me duele la cabeza cuando trabajo demasiado en el ordenador. **3-c:** El médico habla despacio y me explica las medicinas. **4-b:** Ayer el médico me ayudó y hoy estoy mejor.



2. Correo del médico de familia (QR: Audio)

Rellena los huecos: medicina, mal, febbre, aiutarla, influenza, guarire, sintomi, raffreddore



Gentile paziente,
 oggi molte persone hanno l' (1) _____. Se ha la (2) _____ alta o il (3) _____ di testa, resti a casa e riposi. Misuri la febbre due o tre volte al giorno e beva molta acqua. Se la febbre è sopra i 38 gradi, può prendere una (4) _____ leggera.
 Se i (5) _____ durano più di tre giorni, telefoni al nostro studio medico. Descriva bene i suoi sintomi: mal di gola, tosse, (6) _____, dolori muscolari o grande stanchezza. Così il medico può (7) _____ meglio e decidere se è necessario un controllo in ambulatorio. Le auguriamo di (8) _____ presto.

Estimado/a paciente:

Hoy muchas personas tienen la gripe. Si tiene fiebre alta o dolor de cabeza, quédese en casa y descanse. Mídase la fiebre dos o tres veces al día y beba mucha agua. Si la fiebre está por encima de 38 grados, puede tomar una medicina ligera.

Si los síntomas duran más de tres días, llame a nuestro consultorio médico. Describa bien sus síntomas: dolor de garganta, tos, resfriado, dolores musculares o gran cansancio. Así el médico puede ayudarle mejor y decidir si es necesario un control en consulta. Le deseamos que se recupere pronto.

(1) influenza, (2) febbre, (3) mal, (4) medicina, (5) sintomi, (6) raffreddore, (7) aiutarla, (8) guarire

3. Escucha los fragmentos de audio y elige la solución correcta. (QR: Audio)



- Perché la donna parla a voce bassa? (*¿Por qué la mujer habla en voz baja?*)
 - Perché ha il raffreddore ma si sente benissimo.
 - Perché si sente molto stanca e non sta bene.
 - Perché è in ufficio e sta lavorando al computer.
- Cosa desidera il paziente dal medico? (*¿Qué desea el paciente del médico?*)
 - Un giorno di vacanza al mare senza medicine.
 - Un farmaco efficace per migliorare in fretta.
 - Un appuntamento per fare attività in palestra.

1-b 2-b

4. Elige la solución correcta

- Ieri il medico mi _____ molto con la febbre alta. *(Ayer el médico me ayudó mucho con la fiebre alta.)*
 a. è aiutato b. ha aiuto c. ha aiutato d. ho aiutato
- La farmacista _____ subito mia moglie che si sentiva male. *(La farmacéutica ayudó enseguida a mi esposa, que se sentía mal.)*
 a. ha aiutate b. ha aiutato c. è aiutata d. hanno aiutato
- Il collega mi _____ gentilmente quando ho avuto un forte mal di testa in ufficio. *(El compañero de trabajo me ayudó amablemente cuando tuve un fuerte dolor de cabeza en la oficina.)*
 a. è aiutato b. ha aiutato c. hai aiutato d. ha aiutati

1. ha aiutato 2. ha aiutato 3. ha aiutato



5. Juego de rol - diálogos (QR: Audio)

a. Telefonata allo studio medico

Paziente: *Buongiorno, sono Marco Rossi, non mi sento bene e vorrei un appuntamento, per favore.*

(Buenos días, soy Marco Rossi, no me siento bien y quisiera una cita, por favor.)

Segretaria del medico: *Buongiorno signor Rossi, mi dica: che sintomi ha?*

(Buenos días, señor Rossi, dígame: ¿qué síntomas tiene?)

Paziente: *Ho l'influenza, ho la febbre e un forte mal di testa.*

(Tengo gripe, tengo fiebre y un fuerte dolor de cabeza.)

Segretaria del medico: *Capisco, il dottore può vederla oggi alle sedici, le va bene?*

medico: *(Entiendo, el doctor puede atenderle hoy a las dieciséis, ¿le va bien?)*

- Perché il paziente chiama il medico?
-

b. In farmacia per la febbre

Cliente: *Buonasera, ho la febbre e il raffreddore, può aiutarmi?*

(Buenas tardes, tengo fiebre y resfriado, ¿puede ayudarme?)

Farmacista: *Certo, oltre alla febbre ha anche mal di testa o altri sintomi?*

(Claro, además de la fiebre, ¿tiene también dolor de cabeza u otros síntomas?)

Cliente: *Sì, un po' di mal di testa, per il resto nulla di grave.*

(Sí, un poco de dolor de cabeza, por lo demás nada grave.)

Farmacista: *Le do queste medicine per l'influenza: le prenda dopo i pasti e riposi, guarisca presto!*

(Le doy estos medicamentos para la gripe: tómelos después de las comidas y descanse, ¡que se recupere pronto!)

- Qual è il problema del cliente?
-

6. Practica en parejas o con tu profesor. (QR: IA+)

1. Sei al telefono con il medico di base per prendere un appuntamento, perché stai male. Spiega in modo semplice cosa senti e dove hai dolore. (Usa: la febbre, i sintomi, avere male)



2. Scrivi un breve messaggio a un collega per dire che oggi non vai in ufficio perché sei malato. (Usa: la malattia, l'influenza, guarire presto)

7. Escritura: Correo electrónico (QR: IA+)

Oggetto: Sintomi influenzali

Buongiorno,

ho ricevuto la sua richiesta di visita per sospetta **influenza**. Prima di fissare l'appuntamento, ho bisogno di alcune informazioni.

- Ha la **febbre**? Da quanti giorni?
- Ha **tosse** o **raffreddore**?
- Ha **mal di testa** o altri **dolori** al corpo?

Scriva brevemente i suoi **sintomi** e quando sono iniziati, così posso aiutarla meglio e concordare un orario.

Cordiali saluti,

Dott. Rossi



Escribe una respuesta adecuada: *Buongiorno dottore, / Ho la febbre da... / Vorrei un appuntamento perché...*

Verbos importantes

Aiutare (*ayudar*)

Passato prossimo

io	ho aiutato
tu	hai aiutato
lui/lei	ha aiutato
noi	abbiamo aiutato
voi	avete aiutato
loro	hanno aiutato